



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 70 повестки дня

Право народов на самоопределение

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Педру Кардозу (Бразилия)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Право народов на самоопределение», и передать его Третьему комитету.

2. Комитет провел общую дискуссию по пункту 70, а также по пункту 69 повестки дня на своих 28, 34, 35 и 37-м заседаниях 28 октября и 7–9 ноября 2005 года и рассмотрел предложения и принял решения по пункту 70 на своих 40-м и 42-м заседаниях 15 и 17 ноября 2005 года. Изложение состоявшихся в Комитете обсуждений приводится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/60/SR.34, 35, 37, 40 и 42).

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в распоряжении следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о праве народов на самоопределение (A/60/268);

b) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/60/263);

c) записку Секретариата об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/60/319);

d) письмо представителя Ямайки от 5 июля 2005 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Дохинскую декларацию и Дохинский план действий, принятые в ходе второй Встречи на высшем уровне стран Юга, яв-

ляющихся членами Группы 77, состоявшейся в Дохе 12–16 июня 2005 года (A/60/111);

е) письмо представителя Йемена от 17 октября 2005 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительное коммюнике ежегодного координационного совещания министров иностранных дел государств — членов Организации Исламская конференция, состоявшегося 23 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (A/60/440-S/2005/658 и Согг.2).

4. На 28-м заседании 28 октября Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, провел раунд вопросов и ответов, в котором приняли участие представители Израиля, Палестины, Соединенных Штатов Америки, Судана, Иордании, Египта, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Ливийской Арабской Джамахирии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы и Китая (см. A/C.3/60/SR.28).

5. На 34-м заседании 7 ноября со вступительным заявлением выступил заместитель Директора Нью-йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. A/C.3/60/SR.34).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/60/L.59

6. На 40-м заседании 15 ноября представитель Пакистана от имени Азербайджана, Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Буркина-Фасо, Египта, Ирана (Исламская Республика), Катара, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Нигера, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сомали и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение» (A/C.3/60/L.59). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Ангола, Армения, Гвинея, Иордания, Китай, Конго, Ливан, Нигерия, Сингапур и Таиланд.

7. На 45-м заседании 21 ноября Комитет был информирован о том, что у этого проекта резолюции нет последствий для бюджета по программам.

8. На том же заседании представитель Пакистана внес в этот проект резолюции устное изменение, в соответствии с которым седьмой пункт преамбулы, гласивший:

«вновь подтверждая также свои резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, содержащую Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и 60/1 от 16 сентября 2005 года, содержащую итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, которые, в частности, поддерживают право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией»,

был заменен следующим текстом:

«вновь подтверждая также свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, содержащую Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и ссылаясь на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, содержащую итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в которых, в частности, поддерживается право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией».

9. Также на 45-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.59 с внесенным в него устным изменением без голосования (см. пункт 17, проект резолюции I).

10. С заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Лихтенштейна, Аргентины, Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Алжира (см. A/C.3/60/SR.45).

В. Проект резолюции A/C.3/60/L.62

11. На 40-м заседании 15 ноября представитель Египта от имени Австрии, Албании, Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Белиза, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Джибути, Египта, Индонезии, Иордании, Ирака, Йемена, Катара, Кении, Кипра, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Ливана, Литвы, Люксембурга, Мавритании, Малайзии, Мали, Марокко, Намибии, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Польши, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Сенегала, Судана, Сьерра-Леоне, Туниса, Швейцарии, Эстонии и Южной Африки, а также Палестины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право палестинского народа на самоопределение» (A/C.3/60/L.62).

12. На своем 42-м заседании 17 ноября Комитет был информирован о том, что у этого проекта резолюции нет последствий для бюджета по программам.

13. На том же заседании с заявлениями выступили представители Израиля, Египта, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Испании (см. A/C.3/60/SR.42).

14. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.62 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 162 голосами против 4 при 3 воздержавшихся (см. пункт 17, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барба-

¹ Впоследствии делегации Гренады и Никарагуа указали, что в случае своего присутствия они проголосовали бы за этот проект резолюции.

дос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Тувалу, Экваториальная Гвинея.

15. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Венесуэлы (Боливарианской Республики), Канады и Аргентины, а также наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/60/SR.42).

С. Проект решения, предложенный Председателем

16. На своем 42-м заседании 17 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению следующие документы (см. пункт 18):

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/60/263);

б) записку Секретариата об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/60/319).

III. Рекомендации Третьего комитета

17. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение для эффективного гарантирования и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека¹, а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя поступательное осуществление права на самоопределение народами, находящимися под колониальной, иностранной и чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена продолжением актов или угроз иностранного военного вмешательства и оккупации, которые угрожают попранием или уже привели к попранию права на самоопределение народов и наций,

выражая серьезную обеспокоенность тем, что в результате продолжающегося совершения таких актов миллионы людей изгнаны и изгоняются из своих домов и становятся беженцами и перемещенными лицами, и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных международных действий в целях облегчения их положения,

ссылаясь на соответствующие резолюции о нарушении права народов на самоопределение и других прав человека в результате иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой² и предыдущих сессиях,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по вопросу о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение, включая резолюцию 59/180 от 20 декабря 2004 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, содержащую Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и ссылаясь на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, содержащую итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в которых, в частности, поддерживается право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией,

¹ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря о праве народов на самоопределение*³,

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективного гарантирования и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав;

2. *заявляет о своем решительном неприятии* актов иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они привели к попранию права народов на самоопределение и других прав человека в некоторых частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, немедленно прекратить свое военное вмешательство и оккупацию других стран и территорий и все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и жестокого обращения, в частности отказаться от грубых и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются при совершении этих актов в отношении соответствующих народов;

4. *выражает сожаление* по поводу тяжелой участи миллионов беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение в свои дома;

5. *просит* Комиссию по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушениям прав человека, особенно права на самоопределение, в результате иностранного военного вмешательства, агрессии или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Право народов на самоопределение».

³ A/60/268.

Проект резолюции II Право палестинского народа на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов входит в число целей и принципов Организации Объединенных Наций, определенных в Уставе,

ссылаясь в связи с этим на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, озаглавленную «Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»,

принимая во внимание Международные пакты о правах человека¹, Всеобщую декларацию прав человека², Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ и Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁴,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций⁵,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶,

ссылаясь далее на консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории от 9 июля 2004 года⁷ и отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе относительно права народов на самоопределение, которое является правом *erga omnes*⁸,

напоминая, что Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами, серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение,

заявляя о необходимости безотлагательного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на его согласованной основе и в целях скорейшего достижения окончательного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,

ссылаясь на свою резолюцию 59/179 от 20 декабря 2004 года,

¹ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

² Резолюция 217 А (III).

³ Резолюция 1514 (XV).

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵ См. резолюцию 50/6.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ См. A/ES-10/273 и Согг.1.

⁸ Там же, консультативное заключение, пункт 88.

подтверждая право всех государств региона жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

1. *вновь подтверждает* право палестинского народа на самоопределение, включая его право на провозглашение независимого Государства Палестина;

2. *настоятельно призывает* все государства и специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и помощь палестинскому народу в целях скорейшего осуществления его права на самоопределение.

18. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о праве народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение¹;

б) записку Секретариата об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение².

¹ A/60/263.

² A/60/319.